



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 October 2022
Russian
Original: English

Семьдесят седьмая сессия

Пункт 138 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2023 год

Доклад об использовании субсидии на 2022 год и просьба о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану на 2023 год

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей предыдущей просьбе о выделении субсидии Специальному трибуналу по Ливану (см. [A/76/522](#)) Генеральный секретарь представил информацию о ходе судебной работы Трибунала в 2021 году, изложил финансовые проблемы, с которыми сталкивается Трибунал, и просил Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере 8,3 млн долл. США на 2022 год.

В своей резолюции [76/246](#) А Генеральная Ассамблея выделила Трибуналу в качестве субсидии на период с 1 января по 31 декабря 2022 года сумму в размере 6 млн долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2022 год в дополнение к финансовым ресурсам Трибунала, получаемым в виде добровольных взносов. Ассамблея также просила Генерального секретаря представить дополнительную подробную информацию об окончательных расходах и свободном от обязательств остатке средств и о возврате этого остатка государствам-членам в докладе об исполнении бюджета по программам на 2021 год в ходе основной части семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

В настоящем докладе Генеральный секретарь представляет информацию о ходе работы Трибунала в 2022 году, включая его переход к ограниченной остаточной деятельности после завершения в 2022 году основных судебных мероприятий Трибунала, а также принятие и осуществление плана завершения работы, который предполагает окончательное закрытие Трибунала в конце 2023 года. Помимо этого доклад содержит представленную Генеральным секретарем информацию о финансовом положении Трибунала, предполагаемом использовании субсидии на 2022 год и бюджете Трибунала на 2023 год, а также



содержит обращенную к Генеральной Ассамблее просьбу утвердить в качестве последней субсидии для Трибунала сумму ассигнований в размере 3,0 млн долл. США на 2023 год.

I. Введение

1. Специальный Трибунал по Ливану был учрежден после принятия резолюции [1757 \(2007\)](#) Совета Безопасности для судебного преследования лиц, виновных в нападении 14 февраля 2005 года, в результате которого погиб бывший премьер-министр Ливана Рафик Харири, а также погибли или были ранены другие лица. Юрисдикция Трибунала распространяется и на другие нападения, в отношении которых он в судебном порядке определит, что они «взаимосвязаны», будучи аналогичны нападению, совершенному 14 февраля 2005 года.
2. В период действия своего судебного мандата Трибунал заочно осудил трех человек за их роль в нападении 14 февраля 2005 года и приговорил их к пяти одновременным пожизненным заключениям. Это был самый суровый приговор, возможный по уставу и правилам Трибунала, отражающий характер совершенных преступлений и их последствия для потерпевших и ливанского общества в целом.
3. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Ливанской Республикой об учреждении Специального трибунала по Ливану, содержащимся в приложении к резолюции [1757 \(2007\)](#), 51 процент расходов Трибунала покрывается за счет добровольных взносов государств, а остальные 49 процентов расходов покрываются правительством Ливана.
4. Со времени представления предыдущего доклада Генерального секретаря ([A/76/522](#)) Трибунал предпринял значительные усилия и активно стремился завершить судебное разбирательство по основному делу (STL-11-01), связанному с нападением 14 февраля 2005 года. После вынесения решений по апелляции и в отношении приговора по этому делу в марте и июне 2022 года и с учетом отложенных «взаимосвязанных дел», которые не завершены из-за отсутствия финансирования, Трибунал закончил свою судебную деятельность и 1 июля 2022 года перешел к остаточному этапу своей работы.
5. Одновременно с этим Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласовали план завершения работы Трибунала. Согласно этому плану предполагается, что Трибунал будет выполнять свои ограниченные остаточные функции с 1 июля 2022 года до конца 2023 года, включая ведение и хранение своей документации и архивов, поддержку защиты свидетелей и потерпевших, а также оказание помощи национальным властям и подготовку ответов на запросы о предоставлении информации. Трибунал будет закрыт в конце 2023 года. Трибунал подготовил бюджет на 2023 год, чтобы обеспечить завершение остаточных функций и свое закрытие к концу указанного года.
6. Несмотря на субсидию, предоставленную Генеральной Ассамблеей на 2022 год, в первой половине года Трибунал столкнулся со значительным дефицитом средств. Чтобы избежать процесса преждевременной ликвидации Трибунала в начале 2022 года, правительство Ливана, несмотря на свои экономические проблемы, предприняло значительные усилия, чтобы обеспечить 900 000 долл. США в качестве части своего начисленного взноса. Параллельно сам Трибунал предпринял колоссальные усилия: Апелляционная камера обязалась вынести решение по апелляции на месяц раньше, чем первоначально планировалось, что позволило сократить расходы. Трибунал продолжал активные усилия по привлечению средств и, благодаря наличию плана завершения работы, смог собрать достаточно средств, чтобы продолжать свою деятельность до конца 2022 года.
7. Несмотря на то, что проблема дефицита средств в 2022 году в итоге была решена, прогнозируемая на 2023 год финансовая ситуация остается тяжелой.

Несмотря на активное взаимодействие между потенциальными донорами и Комитетом по вопросам управления Трибунала, на настоящий момент не было объявлено ни одного взноса на 2023 финансовый год. В текущем докладе содержится обновленная информация о ходе работы и финансовом положении Трибунала, а также об использовании субсидии в 2021 и 2022 годах.

8. Помимо этого, в докладе содержится информация о бюджете Трибунала на 2023 год и просьба к Генеральной Ассамблее утвердить выделение последней субсидии для Трибунала в размере 3,0 млн долл. США на 2023 год. Нехватка финансовых средств на 2023 год ставит под угрозу завершение работы Трибунала и его своевременное закрытие в конце указанного года. Выполнение остаточных функций и мероприятий по свертыванию деятельности необходимо для обеспечения упорядоченного закрытия Трибунала к концу 2023 года и сохранения наследия Трибунала для народа Ливана и международного уголовного правосудия в целом.

II. Статус разбора дел¹

A. Завершение дела *Айяша и др.* (STL-11-01)

9. Основное дело, которое рассматривает Трибунал, — это нападение на бывшего премьер-министра Ливана, в результате которого погибли 22 человека, в том числе сам премьер-министр, и еще 226 человек получили ранения. Трибунал рассмотрел дела пяти обвиняемых заочно, при этом назначив адвокатов защиты. В число обвиняемых входили Салим Джамиль Айяш, Мустафа Бадреддин, Хасан Хабиб Мери, Хусейн Хасан Онеисси и Асад Хасан Сабра. Обвинитель предъявил им обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений. Судебное разбирательство в отношении г-на Бадреддина было прекращено без ущерба для дела после представления достаточных доказательств его смерти. 18 августа и 11 декабря 2020 года Судебная камера вынесла свое решение и приговорила г-на Айяша к пяти одновременным срокам пожизненного тюремного заключения, оправдав при этом других обвиняемых.

10. После апелляционного производства в течение 2021 года в отношении двух оправданных лиц, г-на Мерхи и г-на Онеисси, 10 марта 2022 года Апелляционная камера вынесла апелляционное решение по делу *Обвинитель против Мерхи и Онеисси* (STL-11-01). Она отменила оправдательные приговоры г-ну Мерхи и г-ну Онеисси и признала их виновными по всем пяти пунктам обвинения. После вынесения обвинительных приговоров Апелляционная камера выдала ордера на их арест и начала процедуру назначения наказания.

11. 16 июня 2022 года, рассмотрев представления и замечания сторон, Апелляционная камера приговорила г-на Мерхи и г-на Онеисси к пяти одновременным срокам пожизненного заключения. В обвинительном приговоре Апелляционная камера единогласно постановила, что преступления, за которые были осуждены г-н Мерхи и г-н Онеисси, были чрезвычайно тяжкими и что некоторыеотягчающие обстоятельства, на которые ссылалось обвинение, были подтверждены вне разумных сомнений. Вынесение приговора стало завершением разбирательства по основному делу (STL-11-01) в Трибунале.

¹ Помимо деятельности, упомянутой в настоящем разделе, в 2022 году проводилась судебная работа по другим вопросам, рассматриваемым Трибуналом.

В. Продолжение рассмотрения дела *Айяша* (STL-18-10), относящегося к категории «взаимосвязанных» дел

12. Дело *Айяша* (STL-18-10), относящееся к категории «взаимосвязанных» дел, касается трех нападения на ливанских политиков Марвана Хамада, Джорджа Хави и Элиаса эль-Мурра, совершенных 1 октября 2004 года, 21 июня 2005 года и 12 июля 2005 года соответственно. Обвиняемому, г-ну Айяшу, были предъявлены обвинения в сговоре с целью совершения террористического акта, а также ряд других связанных с этим обвинений.

13. Как отмечалось в предыдущем докладе Генерального секретаря, разбирательство по делу (STL-18-10) было приостановлено в июне 2021 года примерно за две недели до даты судебного разбирательства ввиду нехватки финансовых средств. Эти разбирательства по-прежнему не возобновлены, и на них не выделено ресурсов ни в пересмотренном бюджете на 2022 год, ни в бюджете на 2023 год.

III. План завершения работы

14. Напоминаем, что Организация Объединенных Наций после консультаций с членами Совета Безопасности и правительством Ливана согласовала в 2021 году рамочную основу для выполнения Трибуналом остаточных функций, а также объем этих функций, которые, в основном, ограничиваются: а) ведением и хранением документации и архивов Трибунала; б) оказанием помощи национальным властям и подготовкой ответов на запросы о предоставлении информации; и с) защитой и поддержкой потерпевших и свидетелей (A/76/522, п. 29). Было решено, что Организация Объединенных Наций будет хранителем документации и архивов Трибунала после его закрытия. Документы и архивы Трибунала будут переданы в Секцию архивов и документальных материалов Департамента оперативной поддержки Секретариата в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций для обеспечения сохранности и непрерывного доступа. Передача этих материалов обусловит дополнительную нагрузку на Секцию. Если потребуются какие-либо дополнительные ресурсы, предложения в отношении таких ресурсов будут представлены Генеральной Ассамблее в соответствии с бюджетными процедурами.

15. Принимая во внимание рамочную основу для выполнения остаточных функций, 20 июня 2022 года Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласовали план завершения работы для выполнения оставшихся задач и упорядоченного закрытия Трибунала в конце 2023 года.

16. В соответствии с пересмотренным судебным графиком Трибунала план завершения работы Трибунала предусматривает, что остаточный этап начнется после завершения судебных мероприятий Трибунала с оглашением приговора по основному делу (STL-11-01). Соответственно, после вынесения 16 июня 2022 года приговора в рамках апелляционного производства по основному делу (STL-11-01) Трибунал 1 июля 2022 года приступил к выполнению своих остаточных функций. На этапе выполнения остаточных функций Трибунал представляет собой структуру, укомплектованную ограниченным числом сотрудников. Секретарь — единственный сотрудник на должности старшего звена, работающий на условиях полной занятости, а судьи, Обвинитель и руководитель Канцелярии защиты получают вознаграждение на пропорциональной основе за фактически выполненную работу.

17. Ввиду ограниченного объема остаточных функций Трибунала Организация Объединенных Наций также достигла с правительством Ливана договоренности о том, что этап выполнения Трибуналом остаточных функций будет завершен в конце 2023 года, что потребует последнего продления мандата по истечении срока действия текущего мандата в конце февраля 2023 года. Предполагается, что такое окончательное продление мандата будет ограничено несудебным мандатом, то есть прежде всего завершением остаточных несудебных функций. На остаточном этапе можно будет обеспечить готовность и сохранность архивов, доказательной базы и наследия Трибунала, а также обеспечить необходимое количество времени для оказания содействия защите потерпевших и свидетелей, оказания помощи национальным властям и подготовки ответов на запросы о предоставлении информации.

A. Остаточные функции и мероприятия по завершению работы на 2022 год

18. Как было указано выше, Трибунал приступил к выполнению своих остаточных функций 1 июля 2022 года. На остаточном этапе Трибунал направит свои усилия на: а) завершение оставшихся судебных мероприятий; б) рассмотрение вопросов, касающихся защиты и поддержки потерпевших и свидетелей; в) оказание помощи национальным властям и подготовку ответов на запросы о предоставлении информации; г) ведение и сохранение документации и архивов Трибунала; д) завершение перевода судебных решений на другие языки; и е) продолжение работы по свертыванию деятельности Трибунала и сохранению его наследия.

1. Завершение судебной деятельности

19. В течение 2022 года Трибунал будет продолжать ограниченную судебную деятельность. Эта деятельность включает в себя завершение подготовки годового отчета; оказание помощи ливанским властям и подготовку ответов на запросы о предоставлении информации; разработку и введение в действие необходимых судебных поправок в связи с отчетами ливанских властей об их усилиях по розыску и аресту трех осужденных; оказание содействия Председателю, заместителю Председателя и судьям в завершении их мандатов и обеспечение надлежащего завершения всех судебных дел и подготовки судебных архивов до истечения срока их полномочий; и содействие окончательной доработке юридических текстов на веб-сайте Трибунала для сохранения его наследия, по мере необходимости, на трех языках.

2. Оказание помощи в защите и поддержке потерпевших и свидетелей

20. У Трибунала по-прежнему будет телефонный номер экстренной связи и конфиденциальная база Секретариата с данными о свидетелях/потерпевших, а также будут действовать ранее заключенные с государствами соглашения о переселении. Трибунал также будет проводить оценку рисков и при необходимости привлекать экспертов-консультантов. В настоящее время ведутся переговоры о функциях хранителя конфиденциальной базы данных о свидетелях/потерпевших после закрытия Трибунала, при этом рассматривается вопрос о сохранении и/или уничтожении данных, чтобы минимизировать риски для свидетелей и потерпевших.

3. Оказание помощи национальным властям и подготовка ответов на запросы о предоставлении информации

21. И Секретариат, и Канцелярия Обвинителя продолжают вести свои соответствующие базы данных, чтобы отвечать на запросы о предоставлении информации, поступающие от национальных властей и/или прочих третьих сторон, а также решать вопросы защиты и поддержки потерпевших и свидетелей. Эта функция будет обеспечена с должным учетом соображений безопасности и конфиденциальности, применимых к материалам, являющимся предметом таких запросов.

4. Ведение и сохранение документации и архивов

22. Надлежащее ведение и сохранение документации и архивов Трибунала имеет важное значение для подготовки ответов на запросы о предоставлении информации на остаточном этапе, решения вопросов защиты и поддержки потерпевших и свидетелей, обеспечения безопасности информации и сохранения наследия Трибунала.

23. Секретариат будет и далее вести судебные базы данных Трибунала для выполнения этих функций, а также готовить архивы и документы, находящиеся на его хранении, к передаче Организации Объединенных Наций после закрытия Трибунала.

24. Процесс консолидации и подготовки архивов и материалов уже начался. После завершения судебного разбирательства в июне 2022 года Камеры и Канцелярия защиты начали передачу в Секретариат своих соответствующих документов в цифровом формате и в бумажном виде. По оценкам, 90 процентов несудебных документов в бумажном виде и 80 процентов несудебных документов в цифровом формате в настоящее время находятся в Секретариате. Передача оставшихся материалов из других органов в Секретариат, при необходимости, будет завершена в четвертом квартале 2022 года. Также началась работа по укомплектованию бумажных документов в архивные материалы, и эта работа будет продолжаться в течение 2022 года.

25. Секретариат работает с двумя широкими категориями материалов, которые он будет продолжать обрабатывать на остаточном этапе и готовить к передаче в Организацию Объединенных Наций после закрытия Трибунала:

а) судебные материалы, относящиеся к делам Трибунала, и материалы, связанные с механизмом подотчетности судей и апелляциями персонала. К ним относятся вещественные доказательства, документы, стенограммы, аудиовизуальные записи, переписка и некоторые материалы Камер. Эти судебные материалы хранятся в цифровом формате и в бумажной форме;

б) к внесудебным материалам относятся материалы всех органов, групп защиты, Законного представителя принимающих участие в процессе потерпевших и обвинителя *amicus curiae*, а также административные материалы Трибунала. Эти внесудебные материалы хранятся в цифровом формате и в бумажной форме.

26. Цифровые записи хранятся в сложных и высокоспециализированных базах данных, включая уникальную систему управления судебными материалами Трибунала (система юридического делопроизводства). Продолжается планирование извлечения и архивирования цифровых записей из судебных и административных систем для последующей передачи в Организацию Объединенных Наций, причем работа, касающаяся информационных технологий, делопроизводства и архивирования, ведется одновременно. Были подготовлены технико-

экономические обоснования в связи с задачами по извлечению данных из судебной и административной систем.

27. Канцелярия Обвинителя будет продолжать вести и сохранять свои записи и доказательные материалы таким образом, чтобы обеспечить защиту конфиденциальной и чувствительной информации и возможность использования доказательств в ходе повторного судебного разбирательства. В Канцелярии хранятся: а) доказательства на материальных носителях, такие как документы и жесткие диски; б) материалы судебно-медицинской экспертизы с мест преступлений; и с) цифровые базы данных. Канцелярия готовит вещественные доказательства для передачи Организации Объединенных Наций после закрытия Трибунала, причем только для архивных целей. Кроме того, Канцелярия ведет переговоры с Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана относительно конечного назначения материалов судебно-медицинской экспертизы по основному делу и взаимосвязанным делам после закрытия Трибунала, а также относительно того, как можно сохранить цифровые фонды Канцелярии таким образом, чтобы их можно было восстановить и использовать в будущем.

5. Перевод судебных решений на арабский и французский языки

28. Арабский, английский и французский языки являются официальными языками Трибунала. Продолжается перевод судебного и апелляционного решений, а также приговора с английского на арабский и французский языки. Процесс перевода на арабский язык судебного и апелляционного решений продвигается, при этом официальный перевод апелляционного решения (253 страницы) планируется завершить и опубликовать на веб-сайте Трибунала к концу 2022 года. Перевод основного судебного решения (2682 страницы) планируется завершить к концу 2022 года. Продолжается работа над переводом судебного и апелляционного решений на французский язык, при этом перевод решений должен быть завершен в 2022 году.

6. Свертывание деятельности, а также другие мероприятия, связанные с наследием Трибунала

Штат сотрудников

29. К концу 2022 года благодаря поэтапному сокращению, увязанному со сроками судебного производства и выполнением судебных и административных задач, Трибунал покинет еще 41 сотрудник, и в 2023 году в штате останется 11 сотрудников.

Помещения и имущество

30. В рамках мер по сокращению расходов Трибунал предложил и обязался освободить свои нынешние помещения к концу 2022 года, то есть за год до своего закрытия. Чтобы обеспечить этот ускоренный переезд из занимаемого здания, Трибунал предпринял ряд описанных ниже шагов. К концу 2022 года планируется создать временные и экономически эффективные механизмы размещения ограниченного числа сотрудников, а также имущества, которое должно располагаться в помещении в 2023 году, до передачи будущим хранителям после закрытия Трибунала.

Размещение информационно-технологической инфраструктуры и цифровых архивов

31. В октябре 2022 года Трибунал достиг соглашения о временном размещении в Международном уголовном суде информационно-технологической

инфраструктуры и цифрового архива Трибунала, а также цифровых записей и фондов Канцелярии Обвинителя, при этом это имущество и архивы останутся под опекой и управлением Секретариата и Канцелярии Обвинителя. Это перемещение будет осуществлено в течение оставшейся части 2022 года, что позволит освободить текущие помещения Трибунала к концу года. После закрытия Трибунала цифровой архив будет передан Организации Объединенных Наций.

Хранение документов Трибунала в бумажном виде

32. Архив судебных и несудебных материалов Канцелярии Обвинителя в бумажном виде был перемещен в Национальный архив Нидерландов в июле 2022 года. Свод документов Секретариата будет перемещен в четвертом квартале 2022 года. После закрытия Трибунала бумажный архив будет передан Организации Объединенных Наций.

Размещение судебно-медицинских материалов, находящихся на хранении в Канцелярии Обвинителя

33. Канцелярия Обвинителя продолжает хранить судебно-медицинские материалы в связи с прочими «взаимосвязанными» делами, рассмотрение которых в Трибунале не продвигается и в отношении которых Трибунал не установил своей юрисдикции. Большая часть этих материалов возвращается в Ливан, при этом подготовка и упаковка этих материалов была завершена в июле 2022 года до начала их отправки в Ливан в сентябре 2022 года. Продолжаются переговоры с рядом официальных внешних структур в отношении части вещественных доказательств по «взаимосвязанным» делам, требующих особого обращения, с тем чтобы обеспечить их транспортировку и возвращение в Ливан до середины декабря 2022 года. В настоящее время ведутся переговоры о поиске места для размещения судебно-медицинских материалов по основному делу (STL-11-01) и делу, относящемуся к категории «взаимосвязанных» дел (STL-18-01).

Использование офисных помещений для ограниченного числа сотрудников по мере необходимости

34. В 2023 году в целях сокращения расходов большинство сотрудников будут продолжать работать удаленно, и при этом потребуется минимальная площадь офисных помещений. Трибунал ведет переговоры о заключении соглашения с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов о размещении ограниченного числа сотрудников, которым в 2023 году потребуются служебные помещения; в основном это группы специалистов по информационным технологиям и архивированию. Офисные помещения также потребуются для размещения в течение 2023 года доказательных материалов (принятых судом доказательств) в качестве материалов, составляющих судебные документы по делам Трибунала и находящихся в ведении Секретариата.

Выбытие оставшегося имущества, размещенного в текущих помещениях

35. Что касается материальных активов, размещенных в здании, которое Трибунал занимает в настоящее время, то следует указать, что Трибунал взаимодействует с рядом международных организаций, коммерческих компаний и правительственных ведомств Нидерландов, чтобы обеспечить выбытие оставшихся материальных активов, включая мебель, оборудование систем безопасности, оборудование зала суда и аудиовизуальное оборудование, а также канцелярские принадлежности. В целях увеличения возможностей для хранения информации электронная почта Трибунала была переведена в режим облачного хранения на базе Office 365, что позволило вывести из эксплуатации существующую

инфраструктуру по обслуживанию электронной почты. Безопасное выбытие соответствующих цифровых материалов, физических записей и физических активов, наряду с перемещением физических активов, проходит в соответствии с планом, предполагающим завершение этого процесса в 2022 году.

Постоянный веб-сайт Трибунала

36. На остаточном этапе необходимо будет заняться подготовкой постоянного/стационарного веб-сайта, который будет обеспечивать доступ к полному набору открытых документов Трибунала после завершения его деятельности, с тем чтобы интересующиеся работой Трибунала лица могли по-прежнему иметь доступ к соответствующей информации. Было подготовлено технико-экономическое обоснование переноса веб-сайта и его преобразования для постоянного функционирования.

37. В 2022 году было произведено обновление значительной части содержания веб-сайта Трибунала на трех официальных языках в связи с необходимостью отразить завершение его судебной деятельности и переход к остаточному этапу работы. Публикация принятых доказательств на веб-сайте продолжается, с тем чтобы эти материалы оставались доступными для широкой общественности.

В. Остаточные функции и мероприятия по завершению работы на 2023 год

38. Предполагается, что в 2023 году Трибунал будет продолжать выполнять и завершать упомянутые выше остаточные функции в соответствии с принципами экономии и эффективности и сохранит в своем штате 11 должностей основного персонала. Как отмечается в пункте 17 выше, планируется, что последнее продление мандата Трибунала, которое вступит в силу 1 марта 2023 года, будет предполагать выполнение только несудебных мероприятий, ориентированных в первую очередь на завершение несудебных остаточных функций. Соответственно, бюджет на 2023 год предусматривает минимальную судебную деятельность в первые два месяца 2023 года.

39. Одним из основных направлений работы будет извлечение цифровых документов Трибунала из судебных и административных систем с последующим их архивированием перед передачей Организации Объединенных Наций. Этот процесс будет предполагать извлечение из баз данных записей с соответствующими метаданными, включая режимы безопасности/конфиденциальности, что позволит надлежащим образом классифицировать и разделить эти материалы на категории. Затем извлеченные записи будут оценены, систематизированы, записаны/зарегистрированы и подготовлены к передаче, с тем чтобы они были доступны и пригодны для использования в будущем после передачи Организации Объединенных Наций.

40. Три штатных специалиста по информационным технологиям и два архивиста будут задействованы для завершения работ по извлечению и архивированию цифровых данных, а координационные функции будет выполнять административный сотрудник. Для этих сотрудников будут обеспечены временная помощь и специализированные услуги внешних консультантов для своевременного выполнения работы по извлечению и архивированию данных и их последующей передаче Организации Объединенных Наций в 2023 году.

41. Для того, чтобы до закрытия Трибунала обеспечить передачу Организации Объединенных Наций судебных и несудебных цифровых записей и бумажных материалов, которые в настоящее время находятся на хранении в Секретариате,

потребуется временная помощь и услуги по контракту, связанные с упаковкой и отправкой материалов. Координацию будут осуществлять сотрудники, выполняющие функции архивистов.

42. После проверки полноты и точности переноса своих цифровых записей, извлеченных из медиахранилища, Трибунал надежным образом избавится от всех других оставшихся информационно-цифровых активов, своих устройств хранения данных и оставшегося информационно-технологического оборудования. Кроме того, срок хранения некоторых бумажных документов истечет, и они будут надежным образом уничтожены.

43. В течение 2023 года Канцелярия Обвинителя завершит подготовку и передачу своих материальных документов и цифровых фондов Организации Объединенных Наций. Кроме того, Канцелярия завершит подготовку и передачу материалов судебно-медицинской экспертизы по основному делу и смежным делам в места их окончательного хранения, консультируясь с Организацией Объединенных Наций и правительством Ливана. Эту деятельность будут осуществлять руководитель Канцелярии, занятый неполный рабочий день, и специалист по информационным системам, занятый полный рабочий день.

44. Что касается постоянной помощи по защите и поддержке потерпевших и свидетелей в течение 2023 года, то у Трибунала по-прежнему будет телефонный номер экстренной связи и конфиденциальная база данных о свидетелях/потерпевших, а также будут действовать ранее заключенные с государствами соглашения о переселении и будет проводиться оценка рисков. Перед закрытием Трибунал проинформирует потерпевших и свидетелей о том, что предоставляемые в настоящее время услуги будут прекращены в конце 2023 года. Эта работа будет проводиться с привлечением консультантов и сотрудников, оказывающих временную помощь, а координацию будет осуществлять специалист по правовым вопросам. При необходимости помощь в защите свидетелей и потерпевших окажет Канцелярия Обвинителя.

45. К числу дополнительных мероприятий относятся редактирование и публикация перевода на арабский язык судебного решения по основному делу, а также перевод на французский язык судебного и апелляционного решений и приговора, вынесенного Трибуналом. Веб-сайт Трибунала будет преобразован в постоянную версию в целях сохранения его наследия. В течение года обновление веб-сайта продолжится и будут загружены для открытого доступа документы, стенограммы, доказательные материалы и, возможно, аудиовизуальные материалы в дополнение к официальным переводам на арабский и французский языки судебного и апелляционного решений и вынесенного приговора. Эту работу будут обеспечивать специалисты по информационным технологиям и архивированию, а также будет привлечена временная помощь. К концу 2023 года описательное содержание веб-сайта на английском, арабском и французском языках будет отредактировано с учетом окончательного закрытия Трибунала 31 декабря 2023 года. Эта деятельность будет осуществляться специалистом по правовым вопросам и консультантами.

46. Трибунал также проведет мероприятия по заверению своей деятельности в 2023 году, включая: а) увольнение оставшегося персонала; б) окончательные выплаты сотрудникам, консультантам и коммерческим партнерам; в) закрытие коммерческих контрактов; г) прекращение действия соответствующих соглашений с правительствами и международными организациями; д) закрытие банковских счетов Трибунала; е) составление итоговой финансовой отчетности; и г) выполнение обязательств по отчетности для доноров. Эти функции будут выполнять Секретарь и административный сотрудник при поддержке со стороны сотрудника по правовым вопросам.

IV. Текущее финансовое положение и усилия по привлечению средств

47. Несмотря на значительные усилия по привлечению средств (эти усилия будут продолжены в течение 2023 года), объем добровольных взносов для Трибунала с годами продолжает сокращаться: если в 2019 году он составил 22,7 млн долл. США, то в 2020 году он сократился до 20,5 млн долл. США, в 2021 году — уже до 8,1 млн долл. США, а в 2022 году, по прогнозам, составит 1,0 млн долл. США. На момент составления доклада никаких взносов на 2023 год объявлено не было, и неясно, сможет ли Ливан сделать взнос в бюджет Трибунала в 2023 году.

48. В 2022 году субсидия в размере 6 млн долл. США, утвержденная в соответствии с резолюцией 76/246 А Генеральной Ассамблеи, будучи необходимой для продолжения работы Трибунала, оказалась значительно меньше требуемой суммы, что привело к существенному дефициту финансирования в этом году. Ливан продолжал испытывать экономические проблемы, в результате чего страна не смогла внести свой взнос, а государства-доноры не смогли восполнить недостачу.

49. В марте 2022 года Трибунал сообщил своему Комитету по вопросам управления, что без дополнительного финансирования он не сможет выполнить программу работы на 2022 год, включая завершение основного дела и переход к остаточному этапу. Поскольку Трибунал должен был обеспечить выполнение финансовых обязательств перед персоналом и коммерческими партнерами, Трибунал проинформировал Комитет по вопросам управления о том, что он будет вынужден уведомить соответствующие заинтересованные стороны об исчерпании средств в соответствии с положениями мандата Трибунала и начать процесс ускоренной ликвидации.

50. Правительство Ливана, несмотря на свои экономические проблемы, предприняло значительные усилия, чтобы избежать такой преждевременной ликвидации и обеспечить завершение судебной работы Трибунала, в связи с чем пообещало внести 900 000 долл. США в качестве части своего начисленного взноса. Параллельно с этим Трибунал также предпринял колоссальные усилия для исключения преждевременной ликвидации, при этом Апелляционная камера обязалась вынести решение по апелляции на месяц раньше, чем изначально планировалось. Совместные усилия позволили Трибуналу продолжить свою деятельность, а скорректированный график судебных заседаний стал основой для представления пересмотренного бюджета на 2022 год. 19 мая 2022 года Комитет по вопросам управления утвердил пересмотренный бюджет на 2022 год в размере 7,1 млн долл. США, что на 326 100 долл. США меньше первоначального бюджета на 2022 год. Дальнейшие сокращения расходов были определены путем разработки мер по повышению эффективности, где это было возможно, включая упразднение некоторых вакантных должностей и переход на неполный рабочий день для большинства судей Апелляционной камеры с апреля 2022 года. Эта экономия была частично компенсирована потребностью в ресурсах, необходимых для того, чтобы Трибунал оставался в своем нынешнем здании на протяжении всего 2022 года.

51. Трибунал продолжал активно взаимодействовать с потенциальными донорами и со своим Комитетом по вопросам управления. В период с января по август 2022 года было проведено семь заседаний Комитета по вопросам управления, на которых Трибунал просил предоставить дополнительные средства; помимо этого были проведены многочисленные двусторонние обсуждения с

Председателем Комитета, а также входящим в его состав представителем Ливана и другими государствами, представленными в Комитете. После проведения стратегического анализа, касающегося потенциальных доноров, в координации с Председателем были предприняты усилия по дальнейшему двустороннему взаимодействию с 11 государствами, не входящими в Комитет.

52. В апреле 2022 года, при поддержке и участии Организации Объединенных Наций, правительства Ливана, Председателя Комитета по вопросам управления и всех главных представителей Трибунала, был проведен виртуальный брифинг для дипломатического корпуса, открытый для всех государств-членов, в ходе которого было рассказано о достижениях Трибунала и о сохраняющейся потребности в поддержке. В брифинге приняли участие 67 государств, представители которых вышли на связь из Нью-Йорка, Гааги и столиц. Для поддержки этого мероприятия — и стимулирования интереса у потенциальных доноров после проведения брифинга — была выпущена специальная публикация о сборе средств. В августе Генеральный секретарь направил всем государствам-членам письмо с просьбой внести добровольные взносы для Трибунала. Эти усилия по сбору средств привели к незначительному расширению донорской базы Трибунала, при этом добровольный взнос одного нового государства-донора составил 20 000 долл. США.

53. В июне правительство Ливана выплатило свой обещанный взнос, что позволило Трибуналу продолжить свою деятельность и избежать ликвидации. Утверждение плана завершения работ и выплата взноса ливанской стороной стали важными событиями, благодаря которым ограниченное число государств-доноров обещали на добровольной основе выделить дополнительные финансовые средства. Эти обстоятельства, а также скорректированный судебный график завершения рассмотрения основного дела и сокращение и пересмотр бюджета на 2022 год позволили решить проблему финансового дефицита на 2022 год.

V. Использование субсидии

54. В своей резолюции [75/253](#) В Генеральная Ассамблея выделила Трибуналу в качестве субсидии сумму в размере 15,5 млн долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2021 год в дополнение к его финансовым ресурсам, получаемым в виде добровольных взносов. Утверждение Ассамблеей этой субсидии позволило Трибуналу продолжить реализацию своей программы работы на 2021 год. Как показано в таблице 1 ниже, общие расходы Трибунала в 2021 году составили 31,7 млн долл. США, которые были покрыты за счет субсидии в размере 15,5 млн долл. США и прочих поступлений в размере 16,2 млн долл. США. Об использовании субсидии в размере 15,5 млн долл. США сообщается в проверенных финансовых ведомостях и докладе об исполнении бюджета по программам на 2021 год ([A/77/347](#)).

55. В своей резолюции [76/246](#) А Генеральная Ассамблея выделила Трибуналу в качестве субсидии сумму в размере 6 млн долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2022 год в дополнение к финансовым ресурсам Трибунала, получаемым в виде добровольных взносов. Утверждение Ассамблеей этой субсидии позволило Трибуналу продолжить реализацию своей программы работы в соответствии с утвержденным бюджетом на 2022 год. Выделение субсидии Трибуналу производилось с постепенным увеличением, исходя из ежемесячного состояния денежной наличности и прогнозируемых выплат наличными.

56. По состоянию на август 2022 года было выделено 4,26 млн долл. США из утвержденной субсидии в размере 6 млн долл. США. На момент составления настоящего доклада предполагается, что субсидия на 2022 год будет полностью использована к 31 декабря 2022 года в дополнение к полученным и ожидаемым добровольным взносам. Добровольных взносов вместе с субсидией будет достаточно для покрытия общих пересмотренных потребностей на 2022 год.

VI. Финансовые потребности Трибунала на 2023 год

57. Бюджет на 2023 год приведен в соответствие с потребностями в ресурсах согласно плану работы, подробно изложенному в разделе III настоящего доклада. Бюджет на 2023 год был утвержден Комитетом по вопросам управления Трибунала 8 августа 2022 года и отражает абсолютный минимум потребностей для реализации плана завершения работы. На момент составления доклада подтвержденных обязательств о выделении средств на 2023 год не было.

58. В своем письме от 16 августа 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2022/660) Генеральный секретарь сообщил Совету, что Трибунал приступил к выполнению своих остаточных функций 1 июля и что Организация Объединенных Наций и правительство Ливана, учитывая ограниченный объем остаточных функций, договорились, что остаточный этап будет завершен к концу 2023 года. Таким образом, Трибунал будет закрыт к 31 декабря 2023 года.

59. Генеральный секретарь также проинформировал Совет Безопасности о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Трибунал, и сообщил о своем намерении запросить у Генеральной Ассамблеи субсидию на 2023 год, чтобы позволить Трибуналу выполнить свои остаточные функции и обеспечить свое закрытие в конце 2023 года.

60. В своем письме от 31 августа 2022 года на имя Генерального секретаря (S/2022/661) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению выраженное в его письме намерение при том понимании, что эта субсидия будет впоследствии возмещена за счет добровольных взносов, получаемых Трибуналом, применимые требования в отношении отчетности перед Генеральной Ассамблеей будут соблюдены, а добровольный характер механизма финансирования Трибунала не изменится. Члены Совета подчеркнули, что основным источником финансирования Трибунала должны оставаться взносы Ливана, а также взносы доноров и что следует предпринять дополнительные усилия для того, чтобы избежать зависимости от субсидии.

61. Бюджет на 2023 год составляет 2 968 000 долл. США и отражает сокращение на 4 097 400 долл. США по сравнению с пересмотренным бюджетом на 2022 год в размере 7 065 400 долл. США. Более подробная информация о потребностях на 2023 год, включая информацию о расходах на 2021 и 2022 годы, отражена в таблицах 1–3.

Таблица 1

Финансовые ресурсы в разбивке по компонентам и наличие финансовых средств для Специального трибунала по Ливану

(В тыс. долл. США)

Компонент	Фактические расходы в 2021 году	Пересмотренный бюджет на 2022 год ^a	Сметные расходы за 2022 год	Изменения в объеме ресурсов		Сметные потребности на 2023 год ^b
				Сумма	В процентах	
	a	b	c	d	e=d/b	f=b+d
Расходы/потребности						
A. Камеры	3 650,6	1 083,9	1 073,2	(1 050,2)	(96,9)	33,7
B. Канцелярия Обвинителя	6 495,0	848,4	860,5	(460,7)	(54,3)	387,7
C. Секретариат	19 178,2	4 878,9	4 871,8	(2 358,4)	(48,3)	2 520,5
D. Канцелярия защиты	2 350,9	254,2	259,9	(228,1)	(89,7)	26,1
Итого	31 674,7	7 065,4	7 065,4	(4 097,4)	(58,0)	2 968,0
Поступления						
Входящий остаток	7 446,6	—	—	—	—	—
Объявленные и выплаченные взносы и прочие поступления	8 724,7	1 065,4	1 065,4	(1 065,4)	(100,0)	—
Сумма утвержденной субсидии	15 503,4	6 000,0	6 000,0	(3 032,0)	(50,5)	2 968,0
Общий объем поступлений	31 674,7	7 065,4	7 065,4	(4 097,4)	(58,0)	2 968,0
Профицит/(дефицит)	—	—	—	—	—	—

^a Общий размер пересмотренного бюджета на 2022 год, составляющий 6 690 900 евро (что эквивалентно 7 065 400 долл. США по обменному курсу 0,947 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 мая 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 мая 2022 года.

^b Общий размер бюджета на 2023 год, составляющий 2 959 050 евро (что эквивалентно 2 967 955 долл. США по обменному курсу 0,997 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 сентября 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 8 августа 2022 года.

Таблица 2

Потребности в разбивке по компонентам и наличие финансовых средств для Специального трибунала по Ливану

(В тыс. долл. США)

Компонент	Фактические расходы в 2021 году	Пересмотренный бюджет на 2022 год ^a	Сметные расходы за 2022 год	Изменения в объеме ресурсов		Сметные потребности на 2023 год ^b
				Сумма	В процентах	
	a	b	c	d	e=d/b	f=b+d
Расходы/потребности						
Должности	21 702,5	4 685,8	4 735,3	(3 274,1)	(69,9)	1 411,7
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	1 918,5	562,3	561,1	(552,3)	(98,2)	10,0
Прочие расходы по персоналу	3 572,3	302,7	287,5	284,2	93,9	586,9
Консультанты	1 057,7	97,1	85,9	(8,8)	(9,1)	88,3
Поездки	24,8	5,5	—	(5,5)	(100,0)	—
Услуги подряда	1 144,5	781,1	653,0	(287,4)	(36,8)	493,7

Компонент	Фактические расходы в 2021 году	Пересмотренный бюджет на 2022 год ^a	Сметные расходы за 2022 год	Изменения в объеме ресурсов		Сметные потребности на 2023 год ^b
				Сумма	В процентах	
	a	b	c	d	e=d/b	f=b+d
Общие оперативные расходы	2 124,0	591,8	712,3	(214,4)	(36,2)	377,4
Принадлежности и материалы	130,4	9,5	5,5	(9,5)	(100,0)	—
Мебель и оборудование	—	29,6	24,8	(29,6)	(100,0)	—
Итого	31 674,7	7 065,4	7 065,4	(4 097,4)	(58,0)	2 968,0
Поступления						
Входящий остаток	7 446,6	—	—	—	—	—
Объявленные и выплаченные взносы и прочие поступления	8 724,7	1 065,4	1 065,4	(1 065,4)	(100,0)	—
Сумма утвержденной субсидии	15 503,4	6 000,0	6 000,0	(3 032,0)	(50,5)	2 968,0
Общий объем поступлений	31 674,7	7 065,4	7 065,4	(4 097,4)	(58,0)	2 968,0
Профицит/(дефицит)	—	—	—	—	—	—

^a Общий размер пересмотренного бюджета на 2022 год, составляющий 6 690 900 евро (что эквивалентно 7 065 400 долл. США по обменному курсу 0,947 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 мая 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 мая 2022 года.

^b Общий размер бюджета на 2023 год, составляющий 2 959 050 евро (что эквивалентно 2 967 955 долл. США по обменному курсу 0,997 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 сентября 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 8 августа 2022 года.

Таблица 3

Кадровые потребности (включая судей) Специального трибунала по Ливану

Категория	2021 год	Утвержденный показатель		Пересмотрено с августа по декабрь 2022 года	Предлагаемые потребности на 2023 год
		Январь-июль 2022 года	Август-декабрь 2022 года		
Категория специалистов и выше					
Судьи	5	5	—	—	—
ЗГС	1	1	—	—	—
ПГС	1	1	—	—	—
Д-2	2	2	—	—	—
Д-1	1	—	1	—	—
С-5	9	3	—	1	1
С-4	15	8	3	4	3
С-3	27	11	2	5	4
С-2/1	22	12	4	6	3
Итого	83	43	10	16	11
Категория общего обслуживания и смежные категории					
Категория полевой службы	1	—	—	—	—
Высший разряд	2	2	2	1	—

Категория	2021 год	Утвержденный показатель		Пересмотрено с августа по де- кабрь 2022 года	Предлагаемые потребности на 2023 год
		Январь-июль 2022 года	Август-декабрь 2022 года		
Прочие разряды	48	12	—	11	—
Местный разряд	6	—	—	—	—
Итого	57	14	2	12	—
Всего	140	57	12	28	11

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря.

62. Бюджетное предложение на 2023 год в размере 2 968 000 долл. США отражает сокращение на 4 097 400 долл. США по статьям «Камеры» (1 050 200 долл. США), «Канцелярия Обвинителя» (460 700 долл. США), «Секретариат» (2 358 400 долл. США) и «Канцелярия защиты» (228 100 долл. США) по сравнению с пересмотренным бюджетом на 2022 год. Снижение потребностей объясняется масштабным сокращением судебной деятельности Трибунала в июне 2022 года, переходом к ограниченному остаточному этапу работы в июле 2022 года и соответствующим дальнейшим сокращением функций в связи с закрытием Трибунала 31 декабря 2023 года.

63. Бюджет в размере 2 968 000 долл. США предусматривает финансирование 11 должностей (1 411 700 долл. США): одного Секретаря (С-5), одного специалиста по правовым вопросам (С-4), одного административного сотрудника (С-4), четырех специалистов по информационным технологиям (2 С-3 и 2 С-2), двух сотрудников по архивированию (1 С-3 и 1 С-2), одного сотрудника, работающего неполный рабочий день в Канцелярии Обвинителя (С-4) (70 процентов) и одного сотрудника, работающего по краткосрочному контракту в Камерах (С-3) (два месяца).

64. Не связанные с должностями ресурсы в размере 1 556 300 долл. США предполагается использовать для выплат внештатным сотрудникам (10 000 долл. США), покрытия прочих расходов по персоналу (586 900 долл. США), оплаты услуг консультантов (88 300 долл. США), услуг по контрактам (493 700 долл. США) и покрытия общих оперативных расходов (377 400 долл. США).

65. Испрашиваемая субсидия после ее утверждения Генеральной Ассамблеей будет периодически выплачиваться Организацией Секретарю Трибунала в течение 2023 года. Эти выплаты будут учтены в качестве расходов в финансовых ведомостях, а соответствующие окончательные расходы будут указаны в докладе об исполнении бюджета за 2023 год как субсидия на 2023 год.

VII. Выводы

66. Генеральный секретарь высоко оценивает прогресс, достигнутый Специальным трибуналом по Ливану с момента его создания, и приветствует завершение судебной деятельности Трибунала и его переход к ограниченному остаточному этапу работы. В этом контексте и с учетом мандата Трибунала Генеральный секретарь подчеркивает неизменную важность выполнения остаточных обязательств таким образом, чтобы это соответствовало условиям Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ливанской Республикой об учреждении Специального трибунала

по Ливану, а также важность упорядоченного закрытия, которое позволит сохранить наследие Трибунала.

67. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает выделение правительством Ливана 49 процентов финансовых средств на протяжении ряда лет и отмечает стремление страны обеспечить успех работы Трибунала, несмотря на сохраняющиеся экономические сложности.

68. Генеральный секретарь глубоко обеспокоен тем, что Трибунал продолжает сталкиваться с серьезными финансовыми трудностями в период, когда тот готовится к упорядоченному завершению своих остаточных функций и своему закрытию в конце 2023 года. Финансирование со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение для обеспечения надежного хранения доказательств и архивов, сохранности конфиденциальных материалов и оказания содействия защите потерпевших и свидетелей.

VIII. Рекомендации

69. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

- а) принять к сведению настоящий доклад и информацию об использовании утвержденной субсидии на 2022 год;
- б) принять к сведению, что субсидия, использованная в 2021 году в размере 15 503 400 долл. США, отражена в докладе об исполнении бюджета по программам на 2021 год;
- в) принять к сведению потребности Специального трибунала по Ливану в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2023 года, оцениваемые в 2 968 000 долл. США, для завершения Трибуналом своего остаточного мандата и его закрытия 31 декабря 2023 года;
- д) ассигновать сумму в размере 2 968 000 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы» в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2023 год в виде субсидии для Трибунала при том понимании, что любые полученные дополнительные добровольные взносы будут использованы, чтобы сократить расходование средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, а отчет об этом будет представлен в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на 2023 год;
- е) принять к сведению, что передача документации и архивов Трибунала Организации Объединенных Наций может иметь последствия для бюджета, в частности по разделу 29В «Департамент оперативной поддержки» бюджета по программам, предложения в отношении ресурсов которого будут представлены Генеральной Ассамблее в соответствии с бюджетными процедурами.

Приложение I

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/76/7/Add.21)

Консультативный комитет отмечает планы завершения работы, как они были представлены, включая остаточные функции, которые будут главным образом ограничиваться ведением и сохранением документации и архивов Трибунала, оказанием помощи национальным властям, предоставлением ответов на запросы об информации и защитой и поддержкой потерпевших и свидетелей. Комитет подчеркивает, что остаточные функции должны утверждаться соответствующим органом. (п. 11)

Следует напомнить, что в своем письме от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/149) Генеральный секретарь сообщил Совету, что он намерен провести консультации относительно остаточных функций, которые могут потребоваться после завершения судебной работы Трибунала.

В своем письме от 7 сентября 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2021/796) Генеральный секретарь сообщил Совету о своем намерении обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении субсидии на 2022 год. Он также сообщил Совету, что в соответствии с его письмом от 10 февраля 2021 года Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласовали рамочную основу для выполнения остаточных функций в Трибунале, осуществление которых начнется после завершения рассмотрения апелляции по делу *Айяша и др.* в 2022 году. Генеральный секретарь пояснил, что остаточные функции Трибунала будут в основном ограничиваться ведением и сохранением документации и архивов Трибунала, оказанием помощи национальным властям, предоставлением ответов на запросы об информации, а также защитой и поддержкой потерпевших и свидетелей. Хотя Трибунал сохранит юридические полномочия для выполнения и других судебных функций, которыми он в настоящее время наделен, никакой текущей судебной или следственной деятельности на остаточном этапе проводиться не будет, если только обстоятельства не потребуют выполнения этих судебных функций. В своем письме от 14 сентября 2021 года на имя Генерального секретаря (S/2021/797) Председатель Совета Безопасности сообщила Генеральному секретарю, что члены Совета подчеркнули, что основным источником финансирования Специального трибунала, в том числе в отношении его остаточных функций, должны оставаться взносы Ливана, а также взносы доноров.

Принимая во внимание рамочную основу для выполнения остаточных функций, Организация Объединенных Наций и правительство Ливана 20 июня 2022 года достигли соглашения о завершении работы и упорядоченном закрытии Специального трибунала по Ливану. План завершения работы

Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает положение дел с добровольными взносами и тенденцию к их сокращению и надеется, что обновленная информация о последних взносах будет представлена Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею настоящего доклада. С учетом трудностей, с которыми сталкивается правительство Ливана в плане продолжения оказания Трибуналу финансовой поддержки, Консультативный комитет вновь заявляет, что Генеральному секретарю и Трибуналу следует активизировать свои усилия по привлечению средств, в том числе на основе расширения донорской базы и обращения к членам Комитета по вопросам управления и другим заинтересованным государствам с призывом вновь приложить усилия в области финансирования (см. также [A/75/7/Add.40](#), п. 18). (п. 20)

Отмечая значительное уменьшение потребностей на 2022 год по сравнению с 2021 годом, Консультативный комитет, тем не менее, считает, что Трибунал может еще больше сократить свои расходы и повысить эффективность своей работы, в том числе за счет ускорения завершения работы по совместному размещению для выполнения остаточных функций Трибунала и заключения соглашений о совместном оказании услуг, а также отсрочки расходов, не носящих безотлагательного характера. (п. 25)

предусматривал, что судебная работа Трибунала будет завершена к концу июня 2022 года, после чего начнется остаточный этап работы Трибунала. Организация Объединенных Наций и правительство Ливана также договорились, что остаточный этап работы Трибунала будет завершен в конце 2023 года. Как указано в плане завершения работы, остаточный этап Трибунала имеет ограниченный охват и предполагает, прежде всего, работу с документацией и архивами, защиту свидетелей и потерпевших и подготовку ответов на запросы о предоставлении информации, а также упорядоченное свертывание деятельности перед закрытием Трибунала в 2023 году. Объем ресурсов, необходимых для реализации плана завершения работы, указан в пересмотренном бюджете Трибунала на 2022 год и бюджете на 2023 год и был утвержден Комитетом по вопросам управления Трибунала.

См. раздел IV настоящего доклада.

Перенос оглашения решения по апелляции на один месяц вперед позволил Трибуналу представить пересмотренный бюджет на 2022 год, предусматривавший сокращение на 326 100 долл. США по сравнению с первоначальным бюджетом на 2022 год. Дальнейшие сокращения были определены путем разработки мер по повышению эффективности, где это возможно, включая упразднение некоторых вакантных должностей и переход на неполный рабочий день для большинства судей Апелляционной камеры с апреля 2022 года.

Согласованный план завершения работы на 2023 год основан на экономически эффективных рамочных механизмах завершения деятельности Трибунала. Трибунал покинет занимаемое им здание в конце 2022 года, что позволит снизить потребности в

расходах на помещения и обеспечение безопасности в последний год работы. Идет плановое осуществление к концу 2022 года мероприятий по временному и экономически эффективному размещению в родственных организациях ограниченного числа сотрудников наряду с размещением серверов и информационно-технологической инфраструктуры Трибунала, а также имущества, которое должно располагаться в помещении в 2023 году, до передачи будущим хранителям после закрытия Трибунала. В 2023 году в целях сокращения расходов большинство сотрудников будут продолжать работать удаленно, при этом по необходимости будет арендовано минимальное количество офисных помещений в родственной организации. Документы Трибунала в бумажном виде будут храниться в Национальном архиве Нидерландов в течение 2023 года, а после закрытия Трибунала будут переданы Организации Объединенных Наций.

Приложение II

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану

Таблица А.1

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану по состоянию на 31 декабря 2021 года

(В тыс. долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные с момента создания Трибунала (в 2007 году) по 2021 год	733 497,5
Процентные поступления, полученные с момента создания Трибунала, и прочие корректировки или поступления	1 876,0
Прочие поступления	4 696,7
Итого	740 070,2
В. Расходы	740 070,2
Остаток средств (отрицательное сальдо)	—

Таблица А.2

Финансовое положение Специального трибунала по Ливану в 2022 году и прогнозы на 2022 и 2023 годы

(В тыс. долл. США)

А. Поступления на 2022 год	
Переходящий остаток	—
Полученные взносы на 2022 год	1 065,4
Объявленные, но не полученные взносы на 2022 год	—
Ожидаемые взносы на 2022 год	—
Сумма утвержденной субсидии	6 000,0
Итого	7 065,4
В. Пересмотренный бюджет на 2022 год^а	(7 065,4)
С. Расчетный профицит/(дефицит) на 2022 год	—
Д. Поступления на 2023 год	
Объявленные, но не полученные взносы на 2023 год	—
Ожидаемые взносы на 2023 год	—
Итого	—
Е. Предлагаемый/утвержденный бюджет на 2023 год^б	(2 968,0)
Ф. Предполагаемый дефицит на 2023 год (предполагается покрыть за счет субсидии из регулярного бюджета)	(2 968,0)

^а Общий размер пересмотренного бюджета на 2022 год, составляющий 6 690 900 евро (что эквивалентно 7 065 400 долл. США по обменному курсу 0,947 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 мая 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 19 мая 2022 года.

^б Общий размер бюджета на 2023 год, составляющий 2 959 050 евро (что эквивалентно 2 967 955 долл. США по обменному курсу 0,997 евро за 1 долл. США, действовавшему на 15 сентября 2022 года), был утвержден Комитетом по вопросам управления 8 августа 2022 года.

Приложение III

Организационная структура

Секретариат 1 С-5, 1 С-4, 4 С-3, 2 С-2	Канцелярия Обвинителя 1 С-4 (70 процентов), 1 С-4	Камеры 1 С-2 (январь-февраль 2023 г.)
--	---	---